

Recomendaciones a los autores

El *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines* sale tres veces al año.

El *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines* es una revista pluridisciplinaria que presenta artículos inéditos en ciencias sociales y humanas sobre los países andinos: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, principalmente. Está dirigido a un lectorado especializado en cada tema pero se dirige también a un público más amplio de curiosos del área andina.

LAS SECCIONES DEL BULLETIN DEL IFEA

Además de los artículos de fondo (ver a continuación las recomendaciones a los autores) la revista publica «reseñas» que no deben sobrepasar los 10 000 caracteres, así como «avances de investigación», textos breves con un máximo de 12 000 caracteres, incluyendo las ilustraciones (un máximo de 4 páginas). Esta sección incluye por un lado informaciones sobre los descubrimientos, interpretaciones, enfoques o técnicas nuevas, y por otro lado notas estructuradas de investigadores sobre sus propios resultados. Los avances de investigación serán evaluados por un especialista propuesto por el comité editorial del *Bulletin del IFEA*.

RECOMENDACIONES A LOS AUTORES

Los manuscritos deben enviarse en soporte informático a la responsable del *Bulletin del IFEA*, por correo o por correo electrónico (Anne-Marie.Brougere@cncrs.fr):

1. Manuscrito. Los artículos propuestos deben estar conforme a nuestra línea editorial, presentar un marcado rigor científico y tratar de uno o varios de los países del área geográfica andina. Los textos pueden estar redactados en francés, español o inglés. No deben exceder 50 000 caracteres con espacios (incluyendo resúmenes en tres idiomas, palabras clave, bibliografía, leyendas y notas). Las eventuales notas de pie de página deben agruparse al final del texto. Los manuscritos deben estar acompañados del nombre, apellido, función, dirección de la institución y correo electrónico del o de los autores; del resumen del artículo en los tres idiomas (aproximadamente 700 caracteres cada uno); de un máximo de seis palabras claves (descriptores) en los tres idiomas; de la traducción del título a los otros idiomas.

2. Ilustraciones (mapas, figuras, cuadros, fotos, etc.) Todas las ilustraciones, numeradas y señaladas en el texto, deben ser entregadas en blanco y negro a parte del texto, en su forma definitiva, en soporte informático y con la indicación del programa utilizado (mapas y figuras en formato vectorial). Cada ilustración debe identificarse con un número y acompañarse por: el apellido de su autor, de un título; de las fuentes; de una leyenda explicativa de hasta 150 caracteres. Las fotos tienen que ser enviadas en alta resolución o entregadas en papel de buena calidad (formato 15 cm x 10 cm). No se aceptan diapositivas. Los mapas, planos, esquemas vienen acompañados de una escala gráfica, de la orientación y de una leyenda.

Las ilustraciones que no son propiedad de los autores de los artículos deben contar con la autorización de ser reproducidas en el BIFEA, otorgada por escrito por las personas y/o entidades que disponen de los derechos de autoría. De ser necesario,

se debe también contar con la autorización del fotógrafo. Estas autorizaciones pueden ser enviadas a la revista a través de un correo electrónico.

3. Bibliografía La bibliografía debe incluir todas las referencias citadas en el texto y solo éstas. Las referencias bibliográficas se presentan al final del artículo, en una lista ordenada alfabéticamente. Los títulos de las revistas y los nombres de los organismos se indicarán completos (no están permitidas las siglas). Las referencias se presentarán bajo el formato indicado a continuación:

Libros

SÁNCHEZ PATZY, M., 2017 – *La ópera chola. Música popular en Bolivia y pugnas por la identidad social*, 454 pp.; La Paz: Instituto Francés de Estudios Andinos (IFEA), Plural editores.

Publicaciones periódicas

ITIER, C., 2016 – La formación del quechua ayacuchano, un proceso inca y colonial. *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines*, **45 (2)**: 269-360.

Obras colectivas

GIERZ, M. & PRZADKA-GIERZ, P., 2016 – Fronteras flexibles, territorios permeables: dinámicas territoriales en las fronteras meridionales de Moche y Chimú. In: *Las sociedades andinas frente a los cambios pasados y actuales. Dinámicas territoriales, crisis, fronteras y moviidades* (N. Goepfer, S. Vásquez, C. Clément & A. Christol, eds.): 89-115; Lima: Instituto Francés de Estudios Andinos (IFEA), Laboratoire d'Excellence Dynamiques Territoriales et Spatiales.

4. Llamados en el texto: se hacen de la siguiente forma: ... (autor[es], fecha: página citada. A partir de 3 autores se menciona el primer autor + *et al.*).

5. Evaluación Los textos propuestos al BIFEA son evaluados bajo la modalidad de doble ciego. El comité científico de la revista designa a dos evaluadores externos, cuyos informes son redactados sobre la base de un formulario preestablecido.

Los textos pueden ser rechazados o aceptados para su publicación en el BIFEA, con o sin pedido de modificaciones. Si las modificaciones solicitadas son importantes, el manuscrito será enviado nuevamente a los evaluadores para su aceptación definitiva. En caso de discrepancia con las sugerencias recibidas, los autores deberán justificar su posición por escrito, a fin de facilitar el diálogo con los evaluadores.

IMPORTANTE: La revista se reserva el derecho de rechazar en última instancia un artículo, incluso si ha sido aceptado por los dos evaluadores en caso de problema comprobado (publicación paralela en otro soporte, plagio, etc.).

El IFEA ya no realiza envío de separatas en físico a los autores. Se entregará a cada uno de ellos la versión final de su artículo en formato .pdf. Cualquier manuscrito que no respete estas instrucciones (extensión, ilustraciones no conformes a la calidad requerida por el *Bulletin de l'IFEA*...) será devuelto a los autores para su corrección sin ser evaluado.

Instructions aux auteurs

Le *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines* sort trois fois par an.

Le *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines* est une revue pluridisciplinaire qui publie des articles inédits en sciences sociales et humaines sur les pays andins : Bolivie, Colombie, Équateur, Pérou, principalement. Il est destiné à un public spécialisé sur chacun des thèmes, mais se veut également ouvert à un public plus large.

LES SECTIONS DU BULLETIN DE L'IFEA

Outre les articles de fond (voir ci-dessous les instructions aux auteurs), la revue publie des « comptes rendus d'ouvrage », qui ne doivent pas dépasser 10 000 signes, et des « positions de recherche », textes brefs ne devant pas dépasser 12 000 signes, illustrations incluses (4 pages maximum). Cette rubrique accueille d'une part des informations sur les découvertes, les interprétations, les approches ou les techniques nouvelles, d'autre part des notes structurées de chercheurs sur leurs propres résultats. Les positions de recherche sont évaluées par un rapporteur proposé par le comité éditorial du *Bulletin de l'IFEA*.

INSTRUCTIONS AUX AUTEURS

Les manuscrits doivent être adressés sur support informatique au responsable du bulletin de l'IFEA, par courrier ou par courriel (Anne-Marie.Brougere@cnr.fr) :

1. Manuscrit Les articles doivent être conformes à notre ligne éditoriale, présenter une réelle rigueur scientifique et porter sur un ou plusieurs des pays de l'aire géographique andine. Les articles doivent être rédigés en français, espagnol ou anglais. Ils ne doivent pas dépasser 50 000 signes avec espaces (résumés en trois langues, mots-clés, bibliographie, légendes et notes incluses). Les éventuelles notes infrapaginales doivent être regroupées à la fin du manuscrit. Les manuscrits doivent être accompagnés : du nom, prénom, fonction, adresse de l'institution de rattachement et courriel du ou des auteurs ; d'un résumé dans la langue de l'article d'environ 700 signes ; de six mots clés au maximum dans la langue de l'article ; du titre de l'article, du résumé et des mots clés traduits dans les deux autres langues.

2. Illustrations (cartes, figures, tableaux, photographies, etc.). Toutes les illustrations numérotées et appelées dans le texte, doivent être fournies en noir et blanc en dehors du texte dans leur forme définitive, sur support informatique avec l'indication du logiciel utilisé (cartes et figures en format vectoriel). Chaque illustration doit être identifiée par un numéro et accompagnée : du nom de son auteur ; d'un titre ; des sources ; d'une légende explicite de moins de 150 caractères. Les photos doivent être remises en haute résolution ou sous format papier de bonne qualité (format 15 cm x 10cm). Les diapositives ne sont pas acceptées. Les cartes, plans, schémas doivent être accompagnés d'une échelle graphique, de l'orientation et d'une légende.

Les illustrations qui n'appartiennent pas aux auteurs des articles doivent être accompagnées d'une autorisation pour être reproduites dans le BIFEA. Elles doivent

être fournies par les personnes et/ou les entités qui disposent des droits d'auteur. Si nécessaire il faut fournir l'autorisation du photographe. Ces autorisations peuvent être envoyées à la revue dans un courriel.

3. Bibliographie La bibliographie doit rassembler tous les travaux cités dans l'article et seulement ceux-ci. Les références bibliographiques sont regroupées en fin de manuscrit en une seule liste, par ordre alphabétique. Les titres de revues et les noms d'organismes sont indiqués en toutes lettres (les sigles sont proscrits). Les références sont présentées selon les normes suivantes :

Ouvrages

SÁNCHEZ PATZY, M., 2017 – *La ópera chola. Música popular en Bolivia y pugnas por la identidad social*, 454 pp.; La Paz: Instituto Francés de Estudios Andinos (IFEA), Plural editores.

Périodiques

ITIER, C., 2016 – La formación del quechua ayacuchano, un proceso inca y colonial. *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines*, **45 (2)**: 269-360.

Ouvrages collectifs

GIERZ, M. & PRZADKA-GIERZ, P., 2016 – Fronteras flexibles, territorios permeables: dinámicas territoriales en las fronteras meridionales de Moche y Chimú. *In: Las sociedades andinas frente a los cambios pasados y actuales. Dinámicas territoriales, crisis, fronteras y moviidades* (N. Goepfer, S. Vásquez, C. Clément & A. Christol, éd.): 89-115; Lima: Instituto Francés de Estudios Andinos (IFEA), Laboratoire d'Excellence Dynamiques Territoriales et Spatiales.

4. Appels dans le texte Ils se font suivant la modalité suivante : - Nom de l'auteur hors-phrase : ... (auteur[s], date: page citée. À partir de 3 auteurs : premier auteur + *et al.*)...

5. Évaluation Les textes proposés à la revue sont évalués avec le système du double aveugle. Le comité scientifique de la revue désigne deux évaluateurs externes dont les rapports sont rédigés sur la base d'un formulaire pré-établi.

Les textes peuvent être refusés ou acceptés pour leur publication dans le BIFEA, avec ou sans demande de modifications. Si les modifications demandées sont importantes, le manuscrit sera renvoyé aux évaluateurs pour leur acceptation définitive. En cas de désaccord avec les suggestions reçues, les auteurs doivent justifier leur position par écrit, afin de faciliter le dialogue avec les évaluateurs.

IMPORTANT: La Revue se réserve le droit de refuser un article en dernière instance, même après évaluation favorable des 2 évaluateurs en cas de problème avéré (publication parallèle sur un autre support, plagiat, etc.).

L'IFEA n'envoie plus de tirés-à-part papier aux auteurs qui recevront une version .pdf. Tout manuscrit ne respectant pas ces instructions (longueur, illustrations non conformes à la qualité requise par le *Bulletin de l'IFEA*...) sera renvoyé aux auteurs pour remise en forme sans avoir été évalué.

Recommendations to the Authors

The *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines* is published three times a year.

The *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines* is a multidisciplinary journal that features previously unpublished articles spanning the social sciences and humanities in the Andean region, mainly Bolivia, Colombia, Ecuador and Peru. It is intended for a specialised readership but also aims to attract a larger audience that is curious about the Andean area.

THE SECTIONS OF THE IFEA BULLETIN

Apart from the main articles (please find the instructions to authors below), the *Bulletin* publishes *book reviews* that must not exceed 10,000 characters and *research advances*, short texts that must not exceed 12,000 characters, including illustrations (4 pages maximum). This section includes information regarding discoveries, interpretations, approaches and new techniques on one hand and on the other hand structured notes from the researchers themselves concerning their results. The *research advances* are evaluated by a specialist named by the IFEA's Bulletin editorial committee.

INSTRUCTIONS TO AUTHORS

The manuscripts must to be sent in digital format to the person responsible for the Bulletin at the IFEA by mail or by e-mail (Anne-Marie.Brougere@cnsr.fr):

1. The Manuscript: The articles submitted have to be in conformity with our editorial guidelines, display real scientific rigor and value, and concentrate on one or more countries of the Andean geographic region.

The articles can be written in French, Spanish or English. They must not exceed 50,000 characters with spacing (including abstracts in three languages, keywords, bibliography and notes). Footnotes must be grouped at the end of the manuscript. The manuscripts must be accompanied by the first name, last name, professional position, institutional address and e-mail of the author or authors; a summary of around 7,00 characters each in French, English and Spanish; a maximum of six key words in all three languages; and a translation of the article's title in all three languages.

2. Illustrations (maps, figures, photos, etc.) All of the illustrations, numbered and referenced in the text, must be sent in black and white separately in digital format with an indication of the software used (map and figures in vectorial format). Each illustration must be identified with a number and referenced with the name of the author, the title, the source and an explanatory legend of not more than 150 characters. All photos must be scanned in high resolution or sent on high quality paper (format 15 cm x 10 cm). Slides will not be accepted. The maps, architectural plans and diagrams must be accompanied with a scale, a north arrow and a legend.

Illustrations that are not the property of the authors of the articles must be authorized to be reproduced in BIFEA, granted in writing by the persons and / or entities that have the rights of authorship. If necessary, you must also have the authorization of the photographer. These authorizations can be sent to the magazine through an email.

3. Bibliography: The bibliography must contain only the references cited in the article and no more. The references must be listed at the end of the manuscript in alphabetical order. The titles of the journals and the names of the organisations must be indicated in full words; acronyms are not accepted.

The references should be presented according to the conventions illustrated below:

Books

SÁNCHEZ PATZY, M., 2017 – *La ópera chola. Música popular en Bolivia y pugnas por la identidad social*, 454 pp.; La Paz: Instituto Francés de Estudios Andinos (IFEA), Plural editores.

Journal Articles

ITIER, C., 2016 – La formación del quechua ayacuchano, un proceso inca y colonial. *Bulletin de l'Institut Français d'Études Andines*, **45 (2)**: 269-360.

Edited volumes

GIERZ, M. & PRZADKA-GIERZ, P., 2016 – Fronteras flexibles, territorios permeables: dinámicas territoriales en las fronteras meridionales de Moche y Chimú. *In: Las sociedades andinas frente a los cambios pasados y actuales. Dinámicas territoriales, crisis, fronteras y moviidades* (N. Goepfer, S. Vásquez, C. Clément & A. Christol, eds.): 89-115; Lima: Instituto Francés de Estudios Andinos (IFEA), Laboratoire d'Excellence Dynamiques Territoriales et Spatiales.

4. Citations in the text: Please follow these instructions: (Author[s], date: page indication. When more than 3 authors: the first author + et al.).

5. Evaluation: The articles submitted are evaluated with the double-blind reviewing method. The scientific committee designates two independent evaluators who use a pre-established form.

The texts can be accepted or rejected for their publication in the BIFEA, with or without modifications. If the modifications required are significant, the manuscript will be sent back to the evaluators for a final validation. In the event of any disagreement on the recommendations emitted, the authors must justify their position by writing, in order to facilitate the dialogue with the evaluators.

IMPORTANT: If a problem was to be found (some publication in another support, plagiarism, etc.), the *Bulletin* reserves its right to refuse an article even if has been accepted by the two reviewers.

The IFEA will not send a paper version of the final article. The final version of the article will be sent to authors in pdf format for a limited distribution. Any manuscript that does not respect all these instructions (length, illustrations, graphic resolution of the quality required by the Bulletin de l'IFEA) will be sent back to the author for modification without being evaluated.